

# 泰语语系与汉语南方方言的语音相似性研究

## ——以粤语与泰语为例

李柏辰

泰国格乐大学

DOI:10.12238/mef.v7i7.8690

**[摘要]** 粤语和泰语,分别属于汉语南方方言和泰语语系,是东亚与东南亚地区的重要语言。这两种语言在语音特征上具有一定的相似性,引起了语言学者的关注。粤语,作为汉语的一种主要方言,其语音系统复杂多样;泰语则是泰国语系的主要语言,以其独特的声调和音节结构闻名。尽管粤语和泰语在语言系统和历史背景上存在差异,但它们在声母、韵母和声调的某些方面展现了相似性。本文旨在探讨粤语与泰语的语音特征,通过比较分析两种语言的声母、韵母和声调的相似性与差异性,深入探讨这些语音相似性的原因,包括历史与文化因素、语言接触与交流的影响,以及语言演变的共同趋势。研究结果有助于丰富对东南亚语言之间相互影响的理解,为相关领域的语言学研究提供新的视角。

**[关键词]** 粤语; 泰语; 语音特征

中图分类号: H311 文献标识码: A

### A Study on the Phonetic Similarity between Thai Language Family and Southern Chinese Dialects

——Taking Cantonese and Thai as examples

Baichen Li

Krirk University

**[Abstract]** Cantonese and Thai belong to the Southern Chinese dialect and Thai language family, respectively, and are important languages in East Asia and Southeast Asia. These two languages have certain similarities in phonetic features, which has attracted the attention of linguists. Cantonese, as a major dialect of Chinese, has a complex and diverse phonetic system; Thai is the main language of the Thai language family, known for its unique tone and syllable structure. Although Cantonese and Thai have differences in language systems and historical backgrounds, they exhibit similarities in certain aspects of consonants, vowels, and tones. This article aims to explore the phonetic features of Cantonese and Thai, by comparing and analyzing the similarities and differences in the initial consonants, finals, and tones of the two languages, and delving into the reasons for these phonetic similarities, including historical and cultural factors, the influence of language contact and communication, and the common trends in language evolution. The research results contribute to enriching the understanding of the mutual influence between Southeast Asian languages and providing new perspectives for linguistic research in related fields.

**[Key words]** Cantonese; Thai language; Speech features

#### 引言

在全球化与跨文化交流日益频繁的背景下,语言学的研究越来越受到重视。泰语作为泰国语族的主要语言,和汉语南方方言中的粤语有着深厚的历史联系。粤语作为汉语的主要南方方言之一,不仅在中国南部地区广泛使用,也在全球华人社区中具

有重要地位。泰语与粤语的语音系统在语音学研究中尤为吸引人,特别是它们在声母、韵母和声调系统上的异同,可能反映了两种语言之间的历史接触和文化交流。随着对东南亚与汉语区域语言接触的关注增加,深入比较泰语与粤语的语音相似性,能够揭示语言演变的规律和交流的影响,具有重要的学术和实际

意义。这项研究不仅有助于丰富语言学领域的理论体系,也为语言学习和语言教学提供了新的视角。

## 1 泰语与汉语南方方言的概述

### 1.1 泰语的概述

泰语语系起源于公元前6世纪至公元前3世纪的中国南部,随着汉民族的扩张,古代泰族逐渐迁移到东南亚地区。泰语的祖先语言被认为是古代泰语语系的成员,最初的泰语与古代汉语有较多的语言接触,这影响了其词汇和发音。公元13世纪,泰语开始逐渐形成并发展成为一种独立的语言,特别是泰国建立了其第一个统一的中央王朝,语言和文字体系得到了规范化和系统化。泰语在这个时期逐步脱离了其古老的语言根源,并逐渐形成了今天的现代泰语。

在东南亚的分布上,泰语作为泰语语系的主要代表之一,广泛分布于泰国、老挝及缅甸北部地区。在泰国,泰语是国家的官方语言,并且是所有政府事务和教育的主要语言。老挝的官方语言拉才语,与泰语有高度的相似性,主要因为它们共享相同的语言根源。泰语还在缅甸的一些地区,如孟邦和勃固省,也有一定的使用群体。除了这几个主要国家,泰语及其方言还被东南亚其他国家的泰族群体使用,这些群体主要分布在湄公河流域。

### 1.2 汉语南方方言的概述

汉语南方方言的分类与特点包括了多个主要的方言群体,其中最为显著的包括粤方言、闽方言、湘方言和赣方言。粤方言主要分布在广东省、广西壮族自治区及香港、澳门地区,其语音特点包括六至九个声调、丰富的音节结构以及许多独特的声母和韵母。闽方言则主要在福建省及台湾地区使用,其内部差异极大,包括闽南语、闽北语等不同变体。闽南语有着复杂的声调系统和韵母结构,其声调数量常见为七至八个,而闽北语则相对较少。湘方言分布于湖南省,虽然有一些共同特征,如较少的声调系统和丰富的音节组合,但其音韵特点又与粤方言和闽方言有所不同。赣方言主要在江西省及其周边地区使用,其语音系统包括丰富的声母和韵母,以及相对较少的声调数量。

南方方言的基本特征可以从音节结构、声调系统及语音特征等方面加以描述。南方方言普遍具有较为复杂的声调系统,这在汉语方言中尤为突出,例如粤语和闽南语的声调系统较为丰富。而在音节结构上,南方方言常常包含多个声母和韵母组合,形成了其独特的发音模式。此外,南方方言还表现出明显的区域性差异,导致了不同方言间的发音特征、词汇使用及语法结构存在差异。这些特征共同构成了南方方言的独特语言面貌,也为研究其与其他语言如泰语的语音相似性提供了丰富的素材。

## 2 粤语与泰语的语音特征

### 2.1 粤语的语音系统

粤语,作为汉语南方方言之一,其语音系统包括声母、韵母和声调。粤语共有19个声母,涵盖了普通话中的大多数发音部位,例如舌尖音、舌根音以及唇音。其中,粤语特有的声母如“ng”音,表示舌根鼻音,是其重要的语音特征之一。

粤语韵母系统复杂,包括约50个韵母,分为单韵母和复韵母。粤语的韵母种类繁多,如“a”、“e”、“o”以及由两个韵母结合形成的复韵母,如“ai”和“au”。这种丰富的韵母系统使粤语在发音上具有独特的表达方式。

粤语的声调系统包含6个声调,相比于普通话的4个声调,粤语的声调种类更多。这些声调不仅影响词义,还对语音的节奏和韵律产生重要作用,例如平声、上声、去声和入声,这些声调在粤语中起着区分词义的关键作用。

### 2.2 泰语的语音系统

泰语的声母系统相对简单,主要包括21个辅音音位。这些辅音分为清音和浊音,例如清音有[p], [t], [k]等,浊音有[b], [d], [g]等。泰语中的声母还包括鼻音、边音和喉音,如[m], [n], [ŋ]等。这些声母的发音位置和方式在泰语中对语义有重要影响,不同声母的区分对于听者理解词义至关重要。

泰语的韵母系统包括约16个元音音位,这些元音可以分为单元音和复合元音。单元音如[i], [e], [a], 复合元音如[ai], [au]等。泰语韵母的发音有着较强的口腔开合度变化和舌位高低的特征,这使得韵母在词汇中的识别和区分变得非常重要。

泰语是一个声调语言,共有五个声调:高调、升调、中调、降调和低调。声调的不同会改变词汇的意义。例如,词汇“kà”在高调和低调的发音下可能具有完全不同的含义。声调在泰语中扮演了重要的角色,帮助区分同音异义词。

## 3 粤语与泰语的语音相似性分析

### 3.1 声母的相似性

粤语声母的发音部位包括双唇音、齿龈音、硬腭音和软腭音,发音方式则有爆破音、摩擦音、鼻音等。泰语声母系统同样包含双唇音、齿龈音和硬腭音,并且也有爆破音和摩擦音。两者在发音方式上的相似,使得部分声母如[t], [k], [p]在粤语和泰语中有相似的发音特点。然而,粤语的发音部位更加细分,特别是在声母的音质上存在一些差异,例如粤语有更多的舌尖音,而泰语则以舌根音为主。

### 3.2 韵母的相似性

粤语韵母包括开口度不同的元音,如[a], [e], [i], [o], [u], 以及鼻化韵母如[an], [in], [ong]。泰语韵母系统包括相似的元音,例如[a], [i], [u], 以及鼻化韵母如[an], [in]。尽管韵母的构成在两个语言中有相似之处,但粤语韵母的变化更加丰富,且音韵体系中还包含了更多的复杂韵母组合。

### 3.3 声调的相似性

粤语有六个声调,包括阴平、阴上、阴去、阳平、阳上和阳去,这些声调在发音时表现出明显的音高变化。泰语则有五个声调,包括高调、中调、低调、升调和降调。虽然两者的声调数量不同,但都具有明显的声调变化特征。这种相似性使得粤语和泰语在语音上表现出一定的共鸣,尤其是在声调对语音意义的影响上,这为二者的对比分析提供了有益的基础。

## 4 粤语与泰语语音差异分析

#### 4.1 声母的差异

粤语共有19个声母,其中包括一些泰语中没有的音,如粤语的爆破音[p], [t], [k]有送气与不送气之分,例如“杯”和“背”在发音上有明显区别。而泰语的声母系统则更为简化,主要由21个声母组成,其中包括类似的爆破音但无送气区分。泰语还包括一些粤语中少见的音,如[r]音的卷舌发音。这些声母的差异不仅影响了发音的准确性,也对听觉识别造成了挑战。

#### 4.2 韵母的差异

粤语的韵母系统较为复杂,共有50多个韵母,涵盖了多种元音组合和鼻音韵尾,如[ai], [au], [ɔ̃]等。粤语中韵母的多样性使得其发音丰富且变化多端。相比之下,泰语的韵母系统较为简单,主要由32个韵母组成,其中包括较少的元音组合和鼻音韵尾。泰语的韵母相对单一,通常不会像粤语那样出现复杂的韵母变体。

#### 4.3 声调的差异

粤语共有六个基本声调,分别为高平、升高、中平、降中、低平和降低。这些声调的差异对词义的区别至关重要。例如,“妈”和“马”在不同声调下意义完全不同。泰语则有五个声调:高调、中调、低调、升调和降调。虽然声调数目较少,但泰语的声调系统依然复杂,具有独特的声调变化规律。因此,粤语和泰语的声调系统不仅在数目上不同,声调的具体表现和作用也各具特色。

### 5 粤语与泰语语音相似性原因探讨

#### 5.1 历史与文化因素

粤语和泰语之间的语音相似性部分可以归因于历史和文化因素。粤语作为汉语南方方言,受到了南方历史上与东南亚地区交往的影响。在古代中国南方的商贸活动中,特别是广州作为重要的贸易港口,吸引了大量东南亚商人和移民。这种互动促进了语言上的相互影响,使粤语在某些语音特征上与泰语趋同。例如,粤语的某些声母和韵母在发音上与泰语相似,可能反映了历史上的语言接触和文化交流的痕迹。

#### 5.2 语言接触与交流的影响

粤语和泰语之间的语音相似性还受到语言接触与交流的影响。随着中泰两国之间的经贸往来和文化交流,尤其是近现代的移民潮,粤语和泰语的相互影响日益加深。例如,泰国的一些汉人社区使用粤语作为主要语言,而粤语的发音特点也逐渐渗透到泰语的某些方言中。此外,泰国的语言政策和教育系统也影响了泰国人对汉语方言的接受和模仿,这些因素共同推动了两种语言在语音上的相似性。

#### 5.3 语言演变的共同趋势

粤语与泰语的语音相似性还可以归因于语言演变的共同趋

势。尽管粤语和泰语属于不同的语言家族,但它们都经历了类似的语音演变过程。例如,声调系统的形成和演变是东南亚地区语言的共同特征,粤语和泰语的声调系统都有丰富的层次和变化,这可能源于类似的语言发展需求和语音调适过程。此外,两种语言都受到了外来语言的影响,语言接触和词汇借用促使它们在语音上出现某些相似性。这些演变趋势体现了语言在长期演化过程中对环境和接触的适应能力。

### 6 结论与展望

本研究对粤语与泰语的语音特征进行了系统的分析,揭示了两种语言在声母、韵母和声调方面的相似性与差异性。粤语作为汉语南方方言,其丰富的声调系统和多样的韵母与泰语有诸多相似之处,特别是在声调的层次性和音节结构上。然而,尽管两者在某些方面表现出一定的语音相似性,仍然存在显著的语音差异,如声母和韵母的具体发音特点以及声调的细微差别。这些差异体现了各自语言系统的独特性和发展历程。

在探讨粤语与泰语语音相似性的原因时,研究发现历史与文化因素、语言接触与交流的影响以及语言演变的共同趋势是主要推动因素。粤语与泰语的历史接触和文化交流,为两者在语音系统上的相互影响提供了背景;语言接触带来的词汇和发音的交融进一步增强了语音的相似性;而语言演变的共同趋势则表明,尽管两者属于不同的语言家族,它们在面对类似的语言环境时,表现出一定的语音适应性。

展望未来的研究,可以进一步深入探讨粤语与泰语在其他语音特征上的相似性与差异性,如语音变化的具体机制以及外来影响对语音系统的长远影响。此外,跨语言的语音对比研究可以拓展到更多的东南亚语言和汉语方言,为语言接触和语言演变的研究提供更全面的视角。通过这些研究,可以更好地理解语言之间的相互作用及其对语音系统的塑造作用。

#### [参考文献]

- [1]CHIRAPRAPA(陈双)C.泰语中的汉语方言借词研究[D].华中师范大学,2019.
- [2]秀莲(Chanicha Kidprasert).泰国华语与汉语普通话书面语差异研究[D].黑龙江大学,2016.
- [3]陈忠敏.作为古百越语底层形式的先喉塞音在今汉语南方方言里的表现和分布[J].民族语文,1995,(03):1-11.
- [4]龚群虎.南方汉语古越语底层问题新探[J].民族语文,2001,(03):42-47.
- [5]沈惠琳.泰语外来词中借用汉语情况[D].厦门大学,2008.

#### 作者简介:

李柏辰(1996--),男,汉族,中国吉林省梅河口市人,硕士在读,研究方向:国际汉语教育。